УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ
НА „БГ Персонал Сервис“ ЕООД

Днес, 19.08.2026 г., в град Бургас, на основание член 113 и следващите от Търговския закон долуподписаният:

ГЕОРГ ШЕЛ /GEORG SCHELL/, роден на

наричан по-нататък в договора ЕДНОЛИЧЕН СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА на ДРУЖЕСТВОТО /ЕСК на дружеството/,

УЧРЕДИХ:

ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ по смисъла на Търговския закон, което ще действа в съответствие с нормативните актове на Република България и ще бъде наричано по-нататък в договора ДРУЖЕСТВОТО.

I. НАИМЕНОВАНИЕ

Чл. 1 (1) Фирмата на Дружеството е:

„БГ Персонал Сервис“ ЕООД

(2) Фирмата ще се изписва и на латиница по следния начин:

BG Personal Service EOOD

II. СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 2 Седалището на Дружеството е: **обл. БУРГАС, общ. БУРГАС, гр. БУРГАС, ул. ИВАЙЛО № 99.**

Чл. 3 Адресът на управление на Дружеството е: **обл. БУРГАС, общ. БУРГАС, гр. БУРГАС, ул. ИВАЙЛО № 99.**

GRÜNDUNGSAKT
DER „BG Personal Service“ EOOD

Heute, am 19.08.2026, in der Stadt Burgas, auf Grundlage von Art. 113 ff. des Handelsgesetzes, habe ich, der Unterzeichnete:

GEORG SCHELL,

nachfolgend im Vertrag ALLEINIGER INHABER DES KAPITALS der GESELLSCHAFT /Alleingesellschafter/ genannt,

GEGRÜNDET:

Von eine EINPERSONENGESELLSCHAFT MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG im Sinne des Handelsgesetzes, die in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften der Republik Bulgarien tätig sein wird und nachfolgend im Vertrag die GESELLSCHAFT genannt wird.

I. FIRMA

Art. 1 (1) Die Firma der Gesellschaft lautet:

„BG Personal Service“ EOOD

(2) Die Firma wird in lateinischer Schrift wie folgt geschrieben:

BG Personal Service EOOD

II. SITZ UND VERWALTUNGSANSCHRIFT DER GESELLSCHAFT

Art. 2 Der Sitz der Gesellschaft ist: **Gebiet Burgas, Gemeinde Burgas, Stadt Burgas, ul. IVAYLO Nr. 99, Republik Bulgarien.**

Art. 3 Die Verwaltungsanschrift der Gesellschaft ist: **Gebiet Burgas, Gemeinde Burgas, Stadt Burgas, ul. IVAYLO Nr. 99, Republik Bulgarien.**

Scanned with CamScanner

III. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ И СРОК

Чл. 4 Дружеството ще има следния предмет на дейност: ТЪРГОВИЯ СЪС СТРОИТЕЛНИ МАТЕРИАЛИ В СТРАНАТА И ЧУЖБИНА, ВНОС И ИЗНОС НА СТРОИТЕЛНИ МАТЕРИАЛИ И ИЗДЕЛИЯ; ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ВРЕМЕНЕН ПЕРСОНАЛ И ОСИГУРЯВАНЕ НА ВРЕМЕННА РАБОТА, КАКТО И ПОСРЕДНИЧЕСКА ДЕЙНОСТ ПО НАЕМАНЕ НА РАБОТА /ТРУДОВО ПОСРЕДНИЧЕСТВО/ В СТРАНАТА И ЧУЖБИНА – СЛЕД РЕГИСТРАЦИЯ ПО РЕДА НА ЗАКОНА ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА ЗАЕТОСТТА; ТЪРГОВСКО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО И ПОСРЕДНИЧЕСТВО; ПОСОЧЕНИТЕ ДЕЙНОСТИ ЩЕ СЕ ИЗВЪРШВАТ В СТРАНАТА И ЧУЖБИНА, КАКТО И ВСИЧКИ ДРУГИ ДЕЙНОСТИ, НЕЗАБРАНЕНИ ОТ ЗАКОНА, КАТО В СЛУЧАЙ НА НУЖДА ОТ ЛИЦЕНЗ ИЛИ РАЗРЕШЕНИЕ – СЛЕД ПОЛУЧАВАНЕТО МУ.

Чл. 5 Дружеството се създава за неопределен срок.

III. GEGENSTAND DER TÄTIGKEIT UND DAUER

Art. 4 Die Gesellschaft hat folgenden Gegenstand der Tätigkeit: HANDEL MIT BAUSTOFFEN IM IN- UND AUSLAND, IMPORT UND EXPORT VON BAUSTOFFEN UND BAUERZEUGNISSEN; ÜBERLASSUNG VON ZEITPERSONAL UND BEREITSTELLUNG VON ZEITARBEIT SOWIE VERMITTLUNGSTÄTIGKEIT ZUR ARBEITSAUFNAHME /ARBEITSVERMITTLUNG/ IM IN- UND AUSLAND – NACH REGISTRIERUNG NACH DEM GESETZ ÜBER DIE BESCHÄFTIGUNGSFÖRDERUNG; HANDELSVERTRETUNG UND VERMITTLUNG; DIE GENANNTEN TÄTIGKEITEN WERDEN IM IN- UND AUSLAND AUSGEÜBT, SOWIE ALLE ANDEREN GESETZLICH NICHT VERBOTENEN TÄTIGKEITEN; TÄTIGKEITEN, FÜR DIE EINE LIZENZ ODER GENEHMIGUNG ERFORDERLICH IST, WERDEN NACH DEREN ERHALT AUSGEÜBT.

Art. 5 Die Gesellschaft wird für unbestimmte Dauer errichtet.

IV. КАПИТАЛ

Чл. 6 (1) КАПИТАЛЪТ на Дружеството е в размер на **500 /петстотин/ евро.**

(2) Капиталът на Дружеството е разпределен в **500 /петстотин/ дяла по 1 /едно/ евро** всеки един;

(3) Капиталът на Дружеството е изцяло моя собственост.

(4) Капиталът е внесен изцяло.

(5) Капиталът на Дружеството може да бъде увеличаван с решение на ЕСК на дружеството чрез:

А/ Увеличаване на дяловете;

Б/ Записване на нови дялове;

В/ Приемане на нови съдружници.

(6) Капиталът не може да бъде намаляван под **1 /едно/ евро**, а стойността на един дял

IV. KAPITAL

Art. 6 (1) Das KAPITAL der Gesellschaft beträgt **500 /fünfhundert/ Euro.**

(2) Das Kapital der Gesellschaft ist in **500 /fünfhundert/ Geschäftsanteile zu je 1 /einem/ Euro** aufgeteilt;

(3) Das Kapital der Gesellschaft steht vollständig in meinem Eigentum.

(4) Das Kapital ist vollständig eingezahlt.

(5) Das Kapital der Gesellschaft kann durch Beschluss des Alleingesellschafters erhöht werden durch:

A/ Erhöhung der Geschäftsanteile;

B/ Zeichnung neuer Geschäftsanteile;

C/ Aufnahme neuer Gesellschafter.

(6) Das Kapital darf nicht unter **1 /einen/ Euro** herabgesetzt werden, und der Wert eines

Scanned with CamScanner

не може да бъде по-малка от **1 /един/ европент.**

Geschäftsanteils darf nicht geringer als **1 /ein/ Eurocent** sein.

V. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 7 Като ЕСК на Дружеството ще го управлявам лично или чрез определен от мен Управител, като съгласно чл. 147 от Търговския закон ще упражнявам и всички правомощия на Общото събрание при дружества с повече от един собственик на капитала, а именно:

А/ по изменение и допълнение на настоящия учредителен акт;

Б/ по прекратяване или преобразуване на дружеството;

В/ по приемане на годишния баланс, определяне възнаграждението на управителя и освобождаването му от отговорност;

Г/ по увеличаване на капитала;

Д/ по откриване и закриване на клонове на дружеството и участието му в други дружества;

Е/ по придобиване и отчуждаване на недвижими имоти;

Ж/ по предявяване на искове на дружеството срещу управителя или контрольора /ако има такъв/, както и по определяне на представители за процеси срещу тях;

И/ по всички други въпроси на управлението на дружеството.

За своите решения ЕСК ще съставя протоколи в обикновена писмена форма, като нотариална заверка на подпис и/или съдържание не е необходима.

V. VERWALTUNG DER GESELLSCHAFT

Art. 7 Als Alleingesellschafter der Gesellschaft werde ich diese persönlich oder durch einen von mir bestellten Geschäftsführer leiten und gemäß Art. 147 des Handelsgesetzes auch alle Befugnisse der Gesellschafterversammlung bei Gesellschaften mit mehr als einem Kapitalinhaber ausüben, und zwar:

A/ über Änderungen und Ergänzungen dieses Gründungsakts;

B/ über die Auflösung oder Umwandlung der Gesellschaft;

C/ über die Feststellung des Jahresabschlusses, die Festsetzung der Vergütung des Geschäftsführers und seine Entlastung;

D/ über die Erhöhung des Kapitals;

E/ über die Eröffnung und Schließung von Zweigniederlassungen der Gesellschaft und ihre Beteiligung an anderen Gesellschaften;

F/ über den Erwerb und die Veräußerung von Immobilien;

G/ über die Erhebung von Klagen der Gesellschaft gegen den Geschäftsführer oder den Kontrolleur /falls vorhanden/ sowie über die Bestellung von Vertretern für Verfahren gegen sie;

H/ über alle sonstigen Fragen der Verwaltung der Gesellschaft.

Über seine Beschlüsse errichtet der Alleingesellschafter Protokolle in einfacher Schriftform; eine notarielle Beglaubigung der Unterschrift und/oder des Inhalts ist nicht erforderlich.

Чл. 8 Организацията и ръководството на дейността на Дружеството се осъществява лично от мен, а при назначаване на управител – от него, съобразно закона, решенията на ЕСК и сключения с него договор за възлагане управлението на дружеството.

Art. 8 Die Organisation und Leitung der Tätigkeit der Gesellschaft erfolgt persönlich durch mich und bei Bestellung eines Geschäftsführers – durch diesen, nach Maßgabe des Gesetzes, der Beschlüsse des Alleingesellschafters und des mit ihm geschlossenen Vertrages über die Übertragung der Geschäftsführung der Gesellschaft.

Scanned with CamScanner

Чл. 9 (1) Без съгласието на ЕСК на дружеството назначеният управител няма право:

А/ от свое или от чуждо име да извършва търговски сделки;

Б/ да участва в командитни или събирателни дружества, или в дружества с ограничена отговорност;

В/ да заема длъжности в ръководните органи на други дружества.

(2) При нарушение на горните задължения управителят може да бъде уволнен без предизвестие и няма право на обезщетение. Същият дължи обезщетение за причинените на дружеството вреди.

Art. 9 (1) Ohne Zustimmung des Alleingesellschafters der Gesellschaft ist der bestellte Geschäftsführer nicht berechtigt:

A/ im eigenen oder im fremden Namen Handelsgeschäfte zu tätigen;

B/ sich an Kommanditgesellschaften oder offenen Handelsgesellschaften oder an Gesellschaften mit beschränkter Haftung zu beteiligen;

C/ Positionen in den Leitungsorganen anderer Gesellschaften zu bekleiden.

(2) Bei Verletzung der vorstehenden Pflichten kann der Geschäftsführer ohne Kündigungsfrist entlassen werden und hat keinen Anspruch auf Entschädigung. Er schuldet Ersatz für die der Gesellschaft verursachten Schäden.

Чл. 10 Дружеството води книга за капитала и протоколна книга за решенията по чл. 7 от този раздел на учредителния акт. В книгата за капитала се вписват: размерът му, внесената част и всички настъпили промени. За редовното водене на книгите на дружеството отговаря ЕСК, съответно управителят, ако е назначен такъв.

Art. 10 Die Gesellschaft führt ein Kapitalbuch und ein Protokollbuch für die Beschlüsse nach Art. 7 dieses Abschnitts des Gründungsakts. In das Kapitalbuch werden eingetragen: die Höhe des Kapitals, der eingezahlte Teil und alle eingetretenen Änderungen. Für die ordnungsgemäße Führung der Bücher der Gesellschaft ist der Alleingesellschafter bzw. der Geschäftsführer, wenn ein solcher bestellt ist, verantwortlich.

Чл. 11 ЕСК на дружеството има право да назначи и контрольор – съгласно Търговския закон.

Art. 11 Der Alleingesellschafter der Gesellschaft ist berechtigt, auch einen Kontrolleur zu bestellen – gemäß dem Handelsgesetz.

Чл. 12 Управителят и контрольорът отговарят имуществено за причинените на дружеството вреди.

Art. 12 Der Geschäftsführer und der Kontrolleur haften vermögensrechtlich für die der Gesellschaft verursachten Schäden.

VI. ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Чл. 13 (1) Във всички контакти и преговори с физически и юридически лица, институции, органи и организации Дружеството се представлява от ЕСК, а при назначен управител – и от него, съобразно предоставените му правомощия с настоящия учредителен акт, договора за възлагане управлението на дружеството, сключен с ЕСК, решенията на ЕСК и действащото законодателство на Република България.

VI. VERTRETUNG

Art. 13 (1) In allen Kontakten und Verhandlungen mit natürlichen und juristischen Personen, Institutionen, Organen und Organisationen wird die Gesellschaft durch den Alleingesellschafter vertreten und bei bestelltem Geschäftsführer – auch durch diesen, im Rahmen der ihm eingeräumten Befugnisse nach diesem Gründungsakt, dem mit dem Alleingesellschafter geschlossenen Vertrag über die Übertragung der Geschäftsführung der Gesellschaft, den Beschlüssen des

Scanned with CamScanner

(2) ЕСК може да назначи и повече от един управители, които ще изпълняват задълженията си заедно и поотделно, съобразно настоящия учредителен акт, договора за възлагане управлението на дружеството, сключен с ЕСК, решенията на ЕСК и действащото законодателство на Република България.

Alleingesellschafters und der geltenden Gesetzgebung der Republik Bulgarien.

(2) Der Alleingesellschafter kann auch mehr als einen Geschäftsführer bestellen, die ihre Pflichten gemeinsam und einzeln erfüllen, nach Maßgabe dieses Gründungsakts, des mit dem Alleingesellschafter geschlossenen Vertrages über die Übertragung der Geschäftsführung der Gesellschaft, der Beschlüsse des Alleingesellschafters und der geltenden Gesetzgebung der Republik Bulgarien.

Чл. 14 (1) Отношенията на Дружеството с физически и юридически лица се уреждат на базата на сключени договори.

(2) Отношенията с държавните институции и учреждения се осъществяват по реда, предвиден в съответните нормативни актове.

Art. 14 (1) Die Beziehungen der Gesellschaft zu natürlichen und juristischen Personen werden auf der Grundlage geschlossener Verträge geregelt.

(2) Die Beziehungen zu den staatlichen Institutionen und Einrichtungen werden nach den in den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgesehenen Verfahren wahrgenommen.

Чл. 15 ЕСК решава въпроси от компетентността на Общото събрание, за което се съставя протокол в съответната форма, предвидена за решенията на Общото събрание.

Art. 15 Der Alleingesellschafter entscheidet über Fragen aus der Zuständigkeit der Gesellschafterversammlung, worüber ein Protokoll in der für die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung vorgesehenen Form errichtet wird.

Чл. 16 Договорите между ЕСК и Дружеството, когато то се представлява от него, се сключват в писмена форма.

Art. 16 Verträge zwischen dem Alleingesellschafter und der Gesellschaft werden, wenn diese durch ihn vertreten wird, in schriftlicher Form geschlossen.

VII. ФИНАНСОВА ДЕЙНОСТ

VII. FINANZTÄTIGKEIT

Чл. 17 Годишният счетоводен отчет и балансът на Дружеството се изготвят от ЕСК или от назначения управител.

Art. 17 Der Jahresabschluss und die Bilanz der Gesellschaft werden vom Alleingesellschafter oder vom bestellten Geschäftsführer erstellt.

Чл. 18 (1) Финансовата година на Дружеството започва от 01.01. /първи януари/ и приключва на 31.12. /тридесет и първи декември/ на съответната година.

(2) Първата финансова година започва от учредяването на Дружеството и приключва на 31 декември на съответната година.

Art. 18 (1) Das Geschäftsjahr der Gesellschaft beginnt am 01.01. /ersten Januar/ und endet am 31.12. /einunddreißigsten Dezember/ des jeweiligen Jahres.

(2) Das erste Geschäftsjahr beginnt mit der Gründung der Gesellschaft und endet am 31. Dezember des jeweiligen Jahres.

Чл. 19 Фондовете, които Дружеството образува, и размерът на отчисленията в тях се определят с решения на ЕСК.

Art. 19 Die Fonds, die die Gesellschaft bildet, und die Höhe der ihnen zugeführten Beträge

Scanned with CamScanner

werden durch Beschlüsse des Alleingesellschafters bestimmt.

Чл. 20 (1) Ако Дружеството приключи годината със загуби, начинът и редът за тяхното покриване се определят от ЕСК.

(2) За покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства ЕСК може да реши да направи допълнителни парични вноски за определен срок.

(3) Допълнителните вноски не се отразяват в капитала на Дружеството.

Art. 20 (1) Schließt die Gesellschaft das Jahr mit Verlusten ab, werden Art und Weise ihrer Deckung vom Alleingesellschafter bestimmt.

(2) Zur Deckung von Verlusten und bei vorübergehendem Bedarf an Geldmitteln kann der Alleingesellschafter beschließen, zusätzliche Geldeinlagen für einen bestimmten Zeitraum zu leisten.

(3) Die zusätzlichen Einlagen werden im Kapital der Gesellschaft nicht ausgewiesen.

Чл. 21 ЕСК може да финансира /кредитира/ Дружеството на базата на сключени договори, в които се определят конкретните суми, лихви, условия и срокове за връщане.

Art. 21 Der Alleingesellschafter kann die Gesellschaft auf der Grundlage geschlossener Verträge finanzieren /Kredite gewähren/, in denen die konkreten Beträge, die Zinsen, die Bedingungen und die Rückzahlungsfristen festgelegt werden.

VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

VIII. AUFLÖSUNG UND LIQUIDATION

Чл. 22 Прекратяването на Дружеството се извършва в следните случаи:

А/ по решение на ЕСК на дружеството;

Б/ чрез сливане и вливане в друго дружество;

В/ при обявяване в несъстоятелност;

Г/ по решение на окръжния съд в предвидените от закона случаи;

Д/ при смърт на ЕСК на дружеството, освен ако наследниците не поискат да продължат дейността;

Е/ при поставяне под запрещение на ЕСК на дружеството;

Ж/ в други случаи, изрично предвидени от закона.

Art. 22 Die Auflösung der Gesellschaft erfolgt in folgenden Fällen:

A/ durch Beschluss des Alleingesellschafters der Gesellschaft;

B/ durch Verschmelzung mit einer anderen Gesellschaft oder Aufnahme in eine andere Gesellschaft;

C/ bei Insolvenzerklärung;

D/ durch Entscheidung des Bezirksgerichts in den gesetzlich vorgesehenen Fällen;

E/ beim Tod des Alleingesellschafters der Gesellschaft, sofern die Erben nicht die Fortführung der Tätigkeit verlangen;

F/ bei Entmündigung des Alleingesellschafters der Gesellschaft;

G/ in anderen gesetzlich ausdrücklich vorgesehenen Fällen.

Чл. 23 (1) Ликвидацията на Дружеството се извършва по реда, предвиден в Търговския закон.

(2) За ликвидатор на Дружеството се назначава ЕСК, който може да вземе решение за избор и на друг ликвидатор.

Art. 23 (1) Die Liquidation der Gesellschaft erfolgt nach dem im Handelsgesetz vorgesehenen Verfahren.

(2) Zum Liquidator der Gesellschaft wird der Alleingesellschafter bestellt, der einen

Scanned with CamScanner

Beschluss über die Wahl auch eines anderen Liquidators fassen kann.

IX. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 24 Настоящият Учредителен акт се подписа от ЕСК на дружеството в два екземпляра – по един за Търговския регистър и за дружеството.

Чл. 25 За всички случаи, неуредени с настоящия договор, се прилагат разпоредбите на действащите в Република България нормативни актове.

IX. SONSTIGE BESTIMMUNGEN

Art. 24 Dieser Gründungsakt wurde vom Alleingesellschafter der Gesellschaft in zwei Exemplaren unterzeichnet – je eines für das Handelsregister und für die Gesellschaft.

Art. 25 Für alle Fälle, die in diesem Vertrag nicht geregelt sind, gelten die Bestimmungen der in der Republik Bulgarien geltenden Rechtsvorschriften.

ЕДНОЛИЧЕН СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА НА ДРУЖЕСТВОТО:

Scheer

.....

/ ГЕОРГ ШЕЛ /

ALLEINIGER INHABER DES KAPITALS DER GESELLSCHAFT:

Scheer

.....

/ GEORG SCHELL /

Scanned with CamScanner